

Chambre des Représentants

SESSION 1964-1965

27 JANVIER 1965.

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques, en ce qui concerne le personnel de l'enseignement technique et artistique de l'Etat.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi générale du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques trace les règles générales d'octroi et de calcul des pensions de retraite à charge du Trésor public. Celles-ci sont accordées à l'âge de 65 ans et après au moins 30 années de service. Elles se calculent à raison, pour chaque année de service, de 1/60^e de la moyenne du traitement dont l'intéressé a joui pendant les cinq dernières années, sans que leur montant puisse dépasser les trois quarts de ce traitement moyen. Cette loi générale est applicable à toute personne exerçant une fonction donnant droit à une pension à charge du Trésor public et constitue, en quelque sorte, le droit commun en la matière.

Ultérieurement, toutefois, des régimes particuliers ont été établis en faveur de certains membres du personnel enseignant, tant en vue de leur permettre d'obtenir la pension à un âge moins avancé que celui généralement requis, que pour les faire bénéficier d'un mode de calcul plus avantageux.

Ainsi, la loi du 31 mars 1884, outre les dérogations qu'elle institue en ce qui concerne l'âge de la mise à la retraite, précise que les pensions des professeurs communaux, de même que celles accordées aux inspecteurs de l'enseignement normal, moyen et primaire, aux directeurs, préfets, professeurs et surveillants des écoles moyennes, athénées et lycées dirigés par l'Etat, sont liquidées à raison, pour chaque année de service, de 1/55^e du traitement moyen dont les intéressés ont joui pendant les cinq dernières années de leur carrière.

Aucune disposition particulière dérogatoire n'a jamais été prise en faveur des membres du personnel des établissements techniques de l'Etat dont la pension est, en conséquence, régie par les dispositions de la loi de 1814. Les intéressés ont donc droit au même régime que la généralité

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1964-1965

27 JANUARI 1965,

WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen, voor wat het personeel van het technisch- en kunstonderwijs van de Staat betreft.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De algemene wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen bepaalt de algemene regelen voor de toekenning en de berekening van de rustpensioenen ten laste van de Openbare Schatkist. Deze worden toegekend op de leeftijd van 65 jaar, na 30 jaar dienst. Ze worden berekend naar rato, voor ieder jaar dienst, van 1/60 van de gemiddelde weddedie de belanghebbende gedurende de laatste vijf jaar heeft genoten, zonder dat hun bedrag de drie vierden van deze gemiddelde wedde mag overschrijden. Deze algemene wet is van toepassing op iedere persoon die een functie uitoefent die recht geeft op een pensioen ten laste van de Openbare Schatkist, en is, in zekere zin, het gemeen recht op dit vlak.

Later echter, werden bijzondere stelsels ingesteld ten voordele van sommige leden van het onderwijzend personeel, zowel om hun toe te laten het pensioen te bekomen op een min gevorderde leeftijd dan deze die doorgaans is vereist, als om hun te laten genieten van een voordeliger wijze van berekening.

Zo bepaalt de wet van 31 maart 1884, buiten de afwijkingen die zij instelt inzake de leeftijd voor de pensionering dat de pensioenen van de gemeenteleraars alsmede deze toegekend aan de inspecteurs van het normaal onderwijs, het middelbaar onderwijs en het lager onderwijs, aan de directeurs, prefecten, leraars en studiemeesters van de middelbarescholen, athenea en lycea bestuurd door de Staat, worden uitbetaald naar rato, voor ieder jaar dienst van 1/55 van de gemiddelde wedde die de belanghebbenden hebben genoten gedurende de laatste vijf jaren van hun loopbaan.

Geenlei bijzondere afwijkende bepaling werd ooit getroffen ten opzichte van de personeelsleden van de technische en kunstinstellingen van de Staat, wier pensioen derhalve door de bepalingen van de wet van 1841 wordt geregeld. De betrokkenen hebben dus recht op hetzelfde stelsel als

des agents des services publics, c'est-à-dire à la pension à l'âge de 65 ans et celle-ci est calculée à raison de 1/60" par année de service. Notons cependant que l'article 115 de la loi du 11 février 1961 a prévu pour toutes les catégories d'enseignants la faculté de solliciter la mise à la retraite à partir de l'âge de 60 ans,

Si l'on considère la situation des professeurs dans l'enseignement technique et dans l'enseignement moyen, il apparaît que les qualifications requises ou les sujétions propres à l'exercice de la fonction dans ces deux formes d'enseignement sont suffisamment comparables pour justifier l'octroi de tantièmes identiques pour le calcul de la pension,

Il faut encore souligner que cette discrimination a des répercussions sur la pension du personnel d'autres catégories d'enseignement, car la loi du 30 janvier 1954 a rendu applicables aux membres du personnel des établissements privés d'enseignement technique, les lois et règlements qui régissent les pensions des membres du personnel des établissements d'enseignement technique de l'Etat. Plus récemment, l'article 47 de la loi du 29 mai 1959 consacrant le Pacte scolaire a prévu que la loi précitée du 30 janvier 1954 servirait de base au calcul de la pension des membres du personnel enseignant, tant religieux que laïcs, pour lesquels la loi ou un règlement n'ont pas encore institué de régime de pension. Sont visés par cette disposition, l'enseignement moyen et artistique libres.

Dans le cadre de sa politique de programmation sociale, le Gouvernement estime le moment venu d'accorder aux professeurs de l'enseignement technique et artistique de l'Etat, ainsi qu'aux professeurs de l'enseignement moyen, technique et artistique libres, le tantième de 1/55^e pour le calcul de leur pension de retraite,

Cette mesure produira également ses effets à l'égard du personnel administratif des établissements d'enseignement, dont le régime de pension suit traditionnellement celui du personnel enseignant,

L'octroi de cet avantage permettra aux professeurs intéressés d'obtenir à conditions de temps de service égales, une pension plus élevée. Il leur conférera également le droit à la pension maximum (trois quarts du revenu de base) après 41 ans et 3 mois de service, alors que le 1/60" ne permet d'atteindre ce maximum qu'après une carrière de 45 ans.

Telle est la portée du présent projet de loi qui entrera en vigueur le 1^{er} juillet 1965.

Le Ministre des Finances.

A. DEQUAE.

Le Ministre, Adjoint aux Finances,

H. DERUELLES.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT,

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre, Adjoint aux Finances, le 6 janvier 1965, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi «modifiant la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques, en ce qui concerne le personnel de l'enseignement technique et artistique de l'Etat», a donné le 8 janvier 1965 l'avis suivant:

Le Gouvernement en proposant d'insérer la disposition nouvelle dans le titre I^{er}, chapitre II, section I^{re}, de la loi générale du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques, a égard à l'article 8, alinéa 1^{er},

de l'incertitude van de personeelsleden van de openbare besturen, m. a. », op het pensioen op de leeftijd van 65 jaar en dit laatste wordt naar rato van 1/60 per jaar dienst berekend. Stippen wij echter aan dat artikell 115 van de wet van 14 februari 1961 aan al de categorieën van het onderwijzend personeel de mogelijkheid biedt hun pensioenering van de leeftijd van 60 jaar af te vragen.

Indien men de toestand beschouwt van de leraars in het technisch en het middelbaar onderwijs, blijkt het dat de vereiste eigenschappen of de verplichtingen die aan de uitvoering van de functie in die beide vormen van onderwijs eigen zijn, voldoende opwegen om de toekenning van dezelfde tantièmes voor de berekening van het pensioen te verantwoorden,

Er dient eveneens de nadruk te worden op gelegd dat deze discriminatie een weerslag heeft op het pensioen van het personeel van andere categorieën van het onderwijs. Want de wet van 30 januari 1954 heeft tot de personeelsleden van de privé-instellingen van technisch onderwijs de wetten en reglementen uitgebreid waaraan de pensioenen van de personeelsleden van de Rijkstechnische onderwijsinstellingen zijn onderworpen. Nog korter geleden heeft artikel 47 van de wet van 29 mei 1959 waarbij het schoolpact bekrachtigd wordt, voorzien dat voormelde wet van 30 januari 1954 tot grondslag zou dienen voor de berekening van het pensioen van de leden van het onderwijzend personeel zo geestelijke als wereldlijke, voor wie de wet of een reglement nog geen pensioenstelsel heeft ingesteld. Door deze bepaling worden bedoeld, het vrij middelbaar onderwijs en het vrij kunstonderwijs.

Binnen het raam van haar politiek van maatschappelijke programmering, acht de Regering het ogenblik gekomen om aan de leraars van het technisch en kunstonderwijs van de Staat, alsmede aan de leraars van het vrij middelbaar, technisch en kunstonderwijs, het tantième van 1/55 voor de berekening van hun rustpensioen toe te kermen.

Deze maatregel zal eveneens uitwerking hebben ten opzichte van het administratief personeel van de onderwijsinstellingen, waarvan het pensioenstelsel traditioneel dit van het onderwijzend personeel volgt.

De toekenning van dit voordeel zal het de betrokken leraars mogelijk maken voor dezelfde diensttijd een hoger pensioen te bekomen. Het zal hun eveneens recht geven op het maximum-pensioen (drie vierden van het basisinkomen) na 41 jaar en 3 maand dienst, terwijl het 1/60 slechts de mogelijkheid biedt dit maximum na een loopbaan van 45 jaar te bereiken.

Dit is de draagwijdte van dit ontwerp van wet, die in werking zal treden op 1 juli 1965.

De Minister van Financiën,

De Minister, Adjunct voor Financiën,

XOVISS VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, cle 6^e januari 1965 door de Minister, Adjunct voor Financiën, verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet «tot wijziging van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen, voor wat het personeel van het technisch- en kunstonderwijs van de Staat betreft», heeft de 8^e januari 1965 het volgend advies gegeven:

Mel haar voorstel de nieuwe bepaling op te nemen onder titel 1, hoofdstuk II, afdeling 1, van de algemene wet van 21 juli 1841 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen, denkt de Regering aan hetgeen

de cette loi qui prévoit que les dérogations à la règle générale qu'il édicte (1/60 par année de service) seront indiquées au susdit chapitre II.

Toutefois aucune des dérogations apportées à cette règle depuis 1844 n'a été insérée dans ledit chapitre.

L'insertion de la disposition en projet, dans ce chapitre, pourra créer l'impression que cette disposition constitue la seule dérogation à la règle générale en ce qui concerne le corps enseignant.

Le Conseil d'Etat tout en estimant qu'une coordination de la législation relative aux pensions civiles et ecclésiastiques serait hautement désirable, croit qu'il serait préférable de présenter le projet sous la forme d'une loi particulière.

Si le Gouvernement se rallie à cette question, le texte suivant pourrait être adopté :

PROJET DE LOI

relatif aux pensions du personnel de l'enseignement technique et artistique de l'Etat.

Article 1^{er}.

Par dérogation à l'article 8, alinéa 1^{er}, de la loi générale du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques, chaque année de service passée en qualité de membre du personnel administratif ou enseignant d'un établissement d'enseignement technique ou artistique de l'Etat, ou en qualité d'inspecteur de cet enseignement, comptera dans la liquidation de la pension à raison de 1/55 de la moyenne du traitement dont l'intéressé aura joui pendant les cinq dernières années.

Article 2.

Les pensions en cours seront révisées en application de l'article 1^{er}.

Article 3.

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} juillet 1965.

La chambre était composée de :

Messieurs : J. Suetens, premier président;
G. Holoye et J. Masquelin, conseillers d'Etat;
G. De Leuze, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et l'adaptation néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. Suetens.

Le rapport a été présenté par M. J. Ligot, substitut.

Le Greffier, Le Président,
(s.) G. DE LEUZE. (s.) J. SUETENS.

Pour expédition délivrée au Ministre, Adjoint aux Finances,

Le 11 janvier 1965.

Le Greffier du Conseil d'Etat,
R. DECKMYN.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir. SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre, Adjoint aux Finances,

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre, Adjoint aux Finances, est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

in artikel 8, eerste lid, van die wet is voorgeschreven, namelijk dat de daarin bepaalde afwijkingen van de algemene regel (1/60 per jaar dienst) onder bedoeld hoofdstuk II moeten worden aangegeven.

Geen van de sedert 1844 vastgestelde afwijkingen van die regel nu is onder dat hoofdstuk opgenomen.

Invoeving van de ontworpen bepaling in meergenoemd hoofdstuk kan dan ook de indruk wekken, dat dit voor het onderwijzend personeel de enige afwijking van de algemene regel is.

Ofschoon de Raad van State coördinatie van de wetgeving op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen in hoge mate wenselijk acht, vindt hij het toch beter, dat het ontwerp als een bijzondere wet wordt ingekleed.

Gaat de Regering op die wenk in, dan kan men het ontwerp als volgt redigeren :

ONTWERP VAN WET

betreffende de pensioenen van het personeel van het technisch- en kunstonderrwijs van de Staat.

Artikel 1.

In afwijking van artikel 8, eerste lid, van de algemene wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen, wordt ieder jaar dienst dat is doorgebracht als lid van het administratief of van het onderwijzend personeel van een inrichting voor technisch- of kunstonderrwijs van de Staat of als inspecteur van dat onderwijs, voor de uitkering van het pensioen herekend op 1/55 van de gemiddelde wedde die de betrokkene over de laatste vijf jaren heeft genoten.

Artikel 2.

De lopende pensioenen worden overeenkomstig artikel 1 herzien.

Artikel B.

Deze wet treedt 1 juli 1965 in werking.

De kamer was samengesteld uit :

de Heren : J. Suetens, eerste voorzitter;
G. Holoye en J. Masquelin, staatsraden;
G. De Leuze, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. Suetens.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. Ligot, substituit.

De Griffier, De Voorzitter,
(g.) G. DE LEUZE. (g.) J. SUEETENS.

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister, Adjunct voor Financiën.

De 11 januari 1965.

De Griffier van de Raad van State,
R. DECKMYN.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hietne toezien zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister, Adjunct voor Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister, Adjunct voor Financiën, is gelast in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt:

Article premier.

Dans le titre premier, chapitre II, section première, de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques, sous l'intitulé « Membres du corps enseignant », l'article 15 abrogé par la loi du 30 juillet 1879, est rétabli dans la forme suivante:

« Article 15. - Par dérogation à l'article 8, alinéa 1^{er}, chaque année de service passée en qualité de membre du personnel administratif ou enseignant d'un établissement d'enseignement technique ou artistique de l'Etat, ou en qualité d'inspecteur de cet enseignement, comptera dans la liquidation de la pension à raison de 1/55 de la moyenne du traitement dont l'intéressé aura joui pendant les cinq dernières années. »

Art.2.

Les pensions en cours seront revisées en application de l'article 1^{er}.

Art.3,

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} juillet 1965,

Donné à Bruxelles, le 25 janvier 1965.

Eerste artikel.

In Titel I, Hoofdstuk II, afdeling I, van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen, onder de hoofding « Leden van het onderwijzend personeel », wordt artikel 15, dat door de wet van 30 juli 1879 was ingetrokken, in navolgende vorm hersteld :

« Artikel 15 . - In afwijking van artikel 8, eerste lid, zal ieder jaar dienst dat werd doorgebracht als lid van het administratief of onderwijzend personeel van een instelling voor technisch of kunstonderwijs van de Staat, of als inspecteur van dit onderwijs, bij de vereffening van het pensioen voor 1/55 berekend worden van de gemiddelde wedde die de betrokkene gedurende de laatste vijf jaar heeft genoten, »

Art.2,

De lopende pensioenen zullen bij toepassing van artikel 1 worden herzien.

Art. 3,

Deze wet heeft uitwerking op 1 juli 1965.

Gegeven te Brussel, 25 januari 1965.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Ministre des Finances,

VAN KONINGSWEGE:

De Minister van Financiën,

A. DEQUAE.

Le Ministre Adjoint aux Finances,

De Minister, Adjunct voor Financiën,

H. DERUELLES.